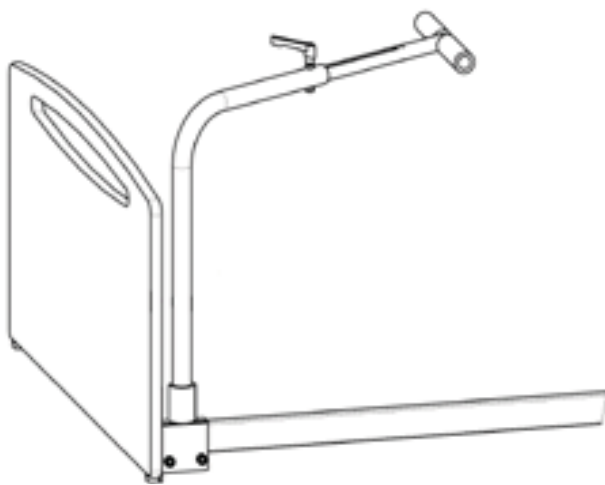




**Yes, you can.<sup>®</sup>**

## *Invacare<sup>®</sup> Sit-up support*

---



***User Manual (GB)***

***Brugermanual (DK)***

***Bruksanvisning (SE)***

***Brukerveiledning (NO)***

***Bedienungsanleitung (DE)***

***Gebbruiksaanwijzing (NL)***

***Manuel d'utilisation (FR)***

***Manual del usuario (ES)***

***Manuale d'uso (IT)***

***Manual de Utilização (PT)***

## Sit-up Support

### Installation:

The mounting bracket is clamped onto the side frame of the bed in the same side as the user gets in and out of the bed. The clamp must be placed as close to the foot end as possible, so that the distance between the vertical tube and the bed end is less than 6 cm (Fig. 1).

The grooves in the brackets must be on the inside, towards the bed.

Tighten the two bolts well.

On some bed models, it can be necessary to loosen the screw for the bed end bracket while the bracket for the support is being installed. Refasten afterwards.

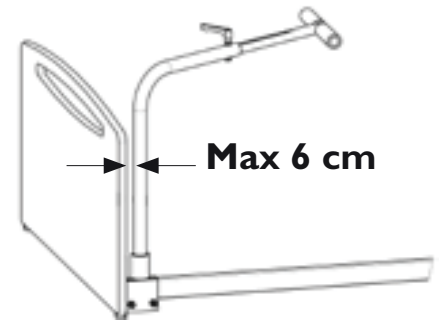


Fig. 1

### Adjusting the handle:

Loosen the grip on top of the arm, and adjust the length of the handle. The handle cannot be pulled out.

Retighten the grip afterwards.

### Use:

Be aware that the pin in the arm is locked into the groove of the mounting bracket, so that the handle is over the centre of the bed (Fig. 2).

When the sit-up support is not in use, it can be turned across the bed by lifting it slightly.

At least two wheels must be locked, when the Sit-up support is used.

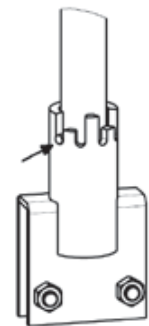


Fig. 2



Always respect the safety distances. If the distance between the bed end and the arm of the sit-up support is between 6 cm and 32 cm, there is risk of serious injury due to entrapment or suffocation.



Tighten the screws. If this is not done, there is risk that the handle will loosen and the user can fall or get entrapped.



The arm must not be turned so that the handle is outside the bed; there is risk of overturning the bed.



Do not load the handle with more than 60 kg.

### Application:

This Sit-up support can be used on the following bed types: *Etude*, *SB400™*, *SB750™* and *SB755™*.

## Sid-op støtte håndtag

### Montage:

Fastgørelsesbeslaget spændes på sengens siderør i den side hvor brugeren stiger ud.

Beslaget skal sidde helt op imod gavlbeslaget i fodenden så afstanden mellem det lodrette rør og sengegavlen ikke bliver mere end 6cm (Fig. 1).

Sporene i beslaget skal vende ind mod sengen.

Spænd de to bolte godt til.

På visse sengemodeller kan det være nødvendigt at løsne gavlbeslaget imens fastgørelsesbeslaget bliver monteret.

Husk at spænde gavlbeslaget fast igen.

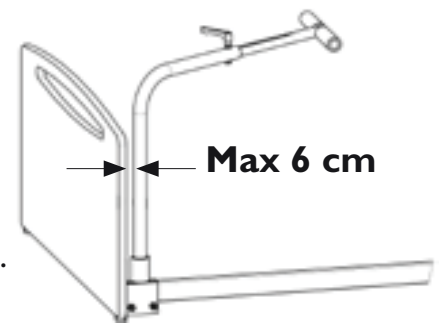


Fig. 1

### Justering af sid-op håndtaget:

Løsn grebet øverst et par omgange og indstil håndtagets længde.

Det kan ikke trækkes helt ud. Spænd grebet fast igen.

### Anvendelse:

Under brug, skal støttegrebets styretap altid være i indgreb

i sporet i fastgørelsesbeslaget, så håndtaget er over sengens midte (Fig. 2).

Når sid-op støttegrebet ikke bruges, kan det svinges på tværs af sengen ved at løfte det lidt op.

Mindst to af sengens hjul skal være bremset.

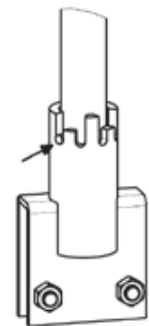


Fig. 2



Overhold sikkerheds afstandene. Hvis støtte håndtaget anbringes så afstanden til gavlen er mellem 6 cm og 32 cm, er der risiko for at brugeren kan komme i klemme med alvorlige skader til følge, herunder kvælning.



Spænd skruerne. Hvis skruerne ikke er spændt, kan støttehåndtaget gå løs, med risiko for at brugeren falder eller bliver klemt.



Håndtaget må ikke svinges ud over sengens gavl eller side, da der er risiko for at sengen kan vælte.



Håndtaget må ikke belastes med mere end 60 kg.

### Anvendelsesområde:

Sid-op støtte håndtaget kan monteres på følgende senge: **Etude**, **SB400™**, **SB750™** og **SB755™**.

## Sit-up støtte håndtag

### Montering:

Montera fästbeslaget på sängens metallångsida på den sida som brukaren skall stiga upp ur sängen. Fästbeslaget skall monteras så nära sängens fotände som möjligt så att avståndet mellan sit-up stödets vertikala rör och sängens gavel blir mindre än 6 cm (Fig. 1).

Spåren i fästbeslaget skall vara vända inåt, mot sängbotten.

Spänn de 2 bultarna ordentligt.

På vissa sängmodeller kan det vara nödvändigt att lossa gavelbeslagets M6 skruv när fästbeslaget skall monteras.

Återmontera skruven och gavelbeslag efteråt.

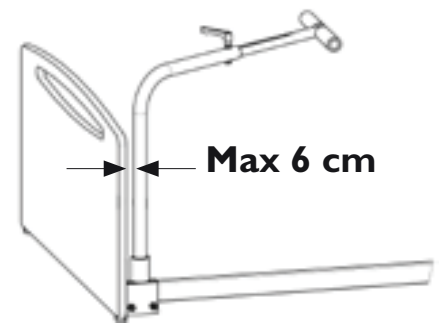


Fig. 1

### Justering av handtag:

Lossa vredet på den horisontella armen och justera armens längd till handtaget så att det passar brukarens behov.

Handtagröret kan inte lossas helt.

Dra åt vredet ordentligt efter justeringen.

Lyft därefter vredet något och placera vredets handtag i rörets riktning.

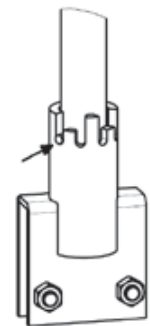


Fig. 2

### Användning:

Tänk på att det vertikala rörets låspinne går ner mot fästbeslagets spår och att handtaget kommer in mot centrum av sängen (Fig. 2).

Vrid inte sit-up stödet så handtaget eller någon del kommer utanför sängen, det kan då finnas risk för att sängen kan välta om sit-up stödet belastas.

Minst 2 hjul måste vara låsta när sit-up stödet används vid förflyttning.



Respektera alltid säkerhetsavstånden. Om avstånden mellan sänggavel och sit-up stödet är från 6 cm till 32 cm finns risk för brukaren att komma i kläm eller för annan allvarlig skada.



Dra åt skruvarna ordentligt. Om det inte utförs finns risk för att sit-up stödet lossnar och att brukaren skadar sig eller blir klämd.



Sit-up stödets arm och handtag får aldrig placeras utanför sängen; det finns då risk vid belastning av sit-up stödet att sängen kan välta.



Belasta inte sit-up stödet med mer än 60 kg.

### Användningsområde:

Sit-up stödet kan användas till följande sängmodeller: **Etude**, **SB400™/440™**, **SB750™** och **SB755™**.

## Utstigningshjelpen

### Montasje:

Festebeslaget festes på sengens siderør på den side hvor brukeren stiger ut.

Beslaget skal sitte helt opp mot gavlbeslaget i fotenden så avstanden mellom det loddrette rør og sengegavlen ikke er mer enn 6 cm (Fig 1).

Sporene i beslaget skal vende inn mot sengen. Spenn boltene godt til.

På visse sengemodeller kan det være nødvendig å løsne gavlbeslaget imens festebeslaget blir montert.

Husk at feste gavlbeslaget.

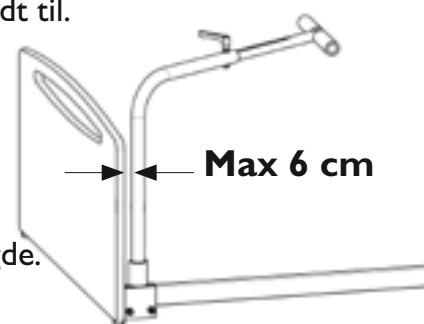


Fig. 1

### Justering av utstigningshjelpen:

Løsne skruen øverst et par omganger og innstill håndtakets lengde.

Det kan ikke trekkes helt ut. Spenn skruen fast igjen.

### Anvendelse:

Under bruk, skal støttegrepets styretap alltid være i sporet på festebeslaget, så håndtaket er over sengens midte (Fig. 2).

Ikke sving utstigningshjelpen ut over sengens gavl eller side.

Minimum to av sengens hjul må være bremset.

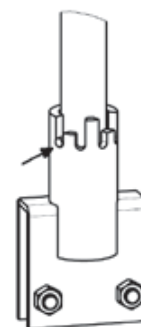


Fig. 2



Overhold sikkerhets avstandene. Hvis utstigningshjelpen plasseres så avstandentil gavlen er mellom 6 cm og 32 cm, er der risiko for at brukeren kan komme i klem med alvorlige skader til følge, herunder kvelning.



Fest skruene. Hvis skruene ikke er festet, kan utstigningshjelpen løsne, med risiko for at brukeren faller eller blir klemt.



Utstigningshjelpen må ikke svinges ut over sengens gavl eller side, da der er risiko for at sengen kan velte.



Utstigningshjelpen må ikke belastes med mer enn 60 kg.

### Anvendelsesområde:

Utstigningshjelpen kan monteres på følgende senger: **Etude**, **SB400™**, **SB750™** og **SB755™**.

## Aufrichthilfe

### Montage:

Der Montagebügel wird auf den Seitenrahmen des Bettes geklemmt, und zwar auf der Seite, auf der der Nutzer in oder aus dem Bett steigt. Der Bügel muss so nah wie möglich am Fußende angebracht werden, so dass der Abstand zwischen dem senkrechten Rohr und dem Bettende weniger als 6 cm beträgt (siehe Abb. 1).

Die Aussparungen am Bügel müssen nach innen also zum Bett zeigen.

Die beiden Bolzen gut festziehen.

Bei einigen Bettmodellen kann es erforderlich sein, die Bettendenschraube zu lösen, um den Bügel der Aufrichthilfe zu montieren. Die Schraube hinterher wieder festziehen.

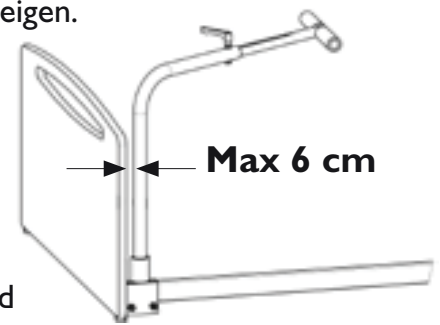


Fig. 1

### Einstellen des Handgriffes:

Lösen Sie den Drehgriff, der sich oben am Ausleger befindet und stellen Sie die gewünschte Länge des Handgriffes ein.

Der Handgriff kann nicht komplett herausgezogen werden.

Danach den Drehgriff wieder fest anziehen.

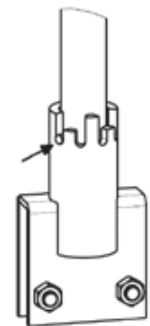


Fig. 2

### Gebrauch:

Stellen Sie sicher, dass die Nase unten am Ausleger sich exakt in der Aussparung des Montagebügels befindet, sodass sich der Handgriff mittig über dem Bett befindet (siehe Abb. 2). Wenn die Aufrichthilfe nicht gebraucht wird, kann sie durch leichtes Anheben weggedreht werden. Es müssen mindestens zwei Räder des Bettes festgestellt sein, wenn die Aufrichthilfe benutzt wird.



Immer die Sicherheitsabstände einhalten. Bei einem Abstand von 6 cm bis 32 cm zwischen Bettende und der Aufrichthilfe besteht die Gefahr schwerer Verletzungen durch Einklemmen oder Erstickung



Schrauben immer festziehen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr, dass sich der Handgriff löst und der Nutzer fällt oder sich Einklemmt.



Den Ausleger niemals so drehen, dass er sich außerhalb des Bettes befindet. Es besteht die Gefahr, dass das Bett kippt.



Den Handgriff niemals mit mehr als 60 kg belasten.

### Anwendung:

Die Aufrichthilfe kann bei folgenden Betten benutzt werden: **Etude**, **SB400™**, **SB750™** und **SB755™**.

## Zithulp

### Installatie:

De montagebeugel wordt op het zijframe van het bed bevestigd, aan dezelfde kant waar de gebruiker in en uit het bed gaat. De bevestiging moet zo dicht mogelijk bij het voeteneinde geplaatst worden, zo dat de afstand tussen de verticale buis en het bedeinde minder dan 6 cm is (Fig. 1). De groeven in de montagebeugel moeten aan de binnenkant zitten, in de richting van het bed. Draai de twee bouten goed vast.

Bij sommige modellen kan het nodig zijn om de schroef van de beugel voor het bedeinde eerst los te maken, terwijl de montagebeugel voor de zithulp wordt gemonteerd.

Wanneer de zithulp is gemonteerd draait u de schroef weer vast.

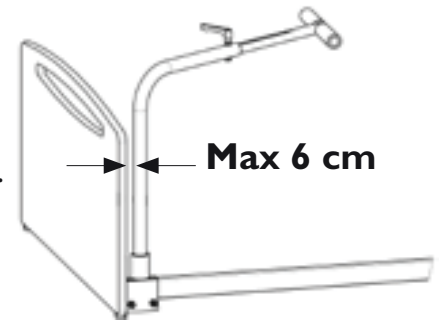


Fig. 1

### Verstellen van de handgreep:

Draai de hendel aan het einde van de hefarm los en verstel de lengte van de handgreep.

De handgreep kan er niet uitgetrokken worden.

Draai daarna de hendel weer stevig vast.

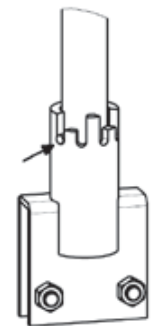


Fig. 2

### Gebruik:

Let erop dat de pin in de onderkant van de hefarm is vergrendeld in de groef van de montagebeugel zo dat de handgreep zich boven het midden van het bed bevindt (Fig. 2). Wanneer de zithulp niet wordt gebruikt kunt u deze wegdraaien door de hefarm iets op te tillen.

Ten minste twee wielen van het bed moeten zijn vergrendeld, wanneer de zithulp wordt gebruikt.



Respecteer altijd de veiligheidsafstanden. Wanneer de afstand tussen het bedeinde en de hefarm van de zithulp tussen 6 cm en 32 cm is, is er kans op ernstig letsel bij de gebruiker door beklemming of verstikking.



Altijd de schroeven stevig vastdraaien. Wanneer deze niet goed zijn aangedraaid kan de handgreep loskomen, waardoor de gebruiker kan vallen of beknelt kan raken.



De hefarm mag nooit buiten het bed uitsteken. Dit vergroot het risico op kanteling van het bed.



Maximale belasting van de handgreep is 60 kg.

### Toepassing:

Deze zithulp kan worden toegepast op de volgende bedden: **Etude**, **SB400™**, **SB750™** en **SB755™**.

## Support de redressement en position

### Installation :

Le support de fixation est attaché sur le cadre latéral du lit, du côté où l'utilisateur monte et descend du lit. La fixation doit être placée aussi près que possible de l'extrémité du pied pour que la distance entre le tube vertical et l'extrémité du lit soit inférieure à 6 cm (Fig. 1).

Les rainures dans les fixations doivent être dirigées à l'intérieur, vers le lit.

Serrez bien les deux boulons.

Sur certains modèles de lits, il peut être nécessaire de desserrer la vis pour la fixation à l'extrémité du lit pendant la pose de la fixation du support. Resserrez-la après.

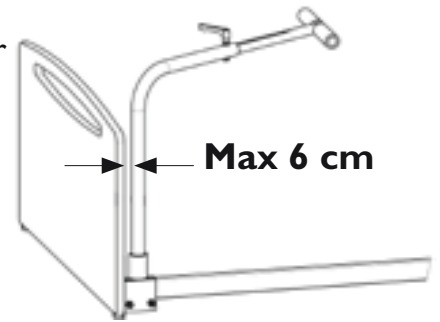


Fig. 1

### Réglage de la poignée :

Relâchez la prise en haut du bras et réglez la longueur de la poignée. Celle-ci ne peut pas être enlevée.

Resserrez la prise après cela

### Utilisation :

Sachez que la broche dans le bras est bloquée dans la rainure du support de fixation de sorte que la poignée soit au-dessus du centre du lit (Fig. 2).

Lorsque le support de redressement en position assise n'est pas utilisé, il peut être tourné de l'autre côté du lit en le levant légèrement.

Deux roues au minimum doivent être bloquées lorsque le support de redressement en position assise est utilisé.

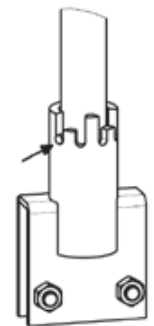


Fig. 2



Respectez toujours les distances de sécurité. Si la distance entre l'extrémité du lit et le bras du support de redressement en position assise se situe entre 6 cm et 32 cm, il y a risque de blessures graves par enfermement ou suffocation.



Serrez les vis. En cas d'oubli, la poignée risque de se desserrer et l'utilisateur pourrait tomber ou être pris au piège.



Le bras ne doit pas être tourné de telle sorte que la poignée soit hors du lit; il y a risque de renversement du lit.



Ne chargez pas la poignée avec plus de 60 kg

### Application :

Le support de redressement en position assise peut s'utiliser sur les types de lit suivants: **Etude™**, **SB400™**, **SB750™** et **SB755™**.



## Soporte de incorporación lateral

### Instalación:

Los soportes de montaje deben colocarse en el marco de la cama en el lado que el paciente utilice para entrar y salir de la cama. La abrazadera debe colocarse tan cerca como sea posible al piecero, de forma que la distancia entre el tubo vertical y el piecero sea menor a 6 cm. (Fig.1).

Las ranuras de los soportes deben estar hacia el interior de la cama.

Ajuste los dos tornillos fuertemente.

En algunos modelos de cama puede ser necesario aflojar el tornillo del soporte del piecero mientras el soporte de incorporación lateral es instalado.

No olvide ajustarlo nuevamente al terminar.

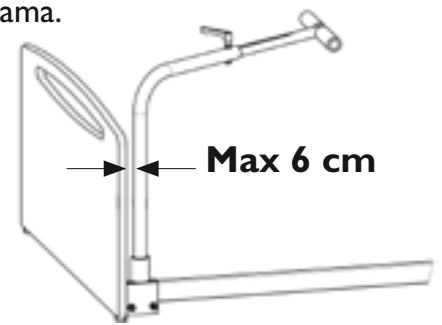


Fig. 1

### Ajustando el soporte:

Afloje la empuñadura en la parte superior del brazo, y ajuste la longitud del soporte. No se puede tirar del asa.

Ajuste nuevamente la empuñadura cuando haya terminado.

### Utilización:

Confirme que la manija del brazo está encajada y está asegurada en la muesca del soporte de montaje, es decir que el asa estará casi en el centro de la cama. (Fig.2)

Cuando no esté utilizando el soporte de incorporación lateral, este puede ser abatido con levantarlo ligeramente y llevarlo hacia afuera.

Cuando se utilice el Soporte de Incorporación lateral, al menos dos ruedas de la cama deben estar frenadas.

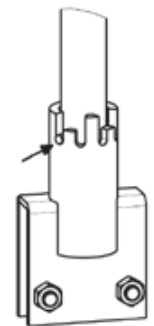


Fig. 2



Respete siempre las distancias de seguridad. Si la distancia entre el brazo del soporte de incorporación lateral está entre 6 cm y 32 cm, existe un alto riesgo de lesiones debido a pillamientos y asfixia.



Ajuste fuertemente los tornillos, caso contrario, existe un alto riesgo que el soporte se libere y el usuario caiga o quede atrapado entre el soporte y la cama.



El brazo del soporte de incorporación lateral no debe estar girado de forma que el asa esté en el exterior de la cama; ya que existe el riesgo de volcar la cama.



No cargue la barra con más de 60 kgrs.

### Aplicación :

El soporte de incorporación lateral puede ser utilizado en los siguiente modelos de cama: **Etude**, **SB400™**, **SB750™** y **SB755™**.

## Maniglia di presa

### Montaggio:

La maniglia di supporto va agganciata sul piano rete dalla stessa parte in cui il paziente sale o scende dal letto. L'aggancio dovrebbe essere posizionato il più vicino possibile alla testata, in modo che la distanza tra il tubo verticale e il letto sia meno di 6 cm. (figura 1).

Le scanalature del morsetto devono essere interne rispetto al letto.

Fissare bene i due bulloni.

In certi modelli sarà necessario svitare le viti della testata per montare il supporto. Rifissarli dopo l'operazione.

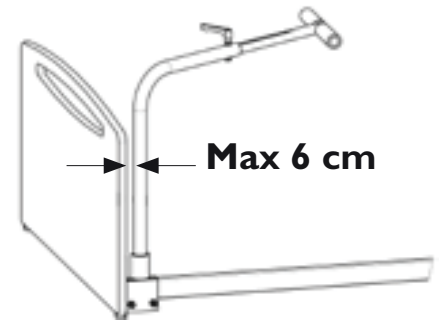


Fig. 1

### Regolazione della maniglia:

Allentare il morsetto nella parte alta del supporto e regolare la lunghezza della maniglia. La maniglia non può essere estratta.

Fissare nuovamente il morsetto dopo l'operazione.

### Utilizzo:

Prestare attenzione che il perno del braccio sia fissato nell'alloggio del morsetto in modo che la maniglia sia oltre il centro del letto (figura 2).

Se non in uso, la maniglia di supporto può essere girata da una parte all'altra del letto sollevandola leggermente.

Prima dell'uso, il supporto deve essere assicurato con almeno due giri.

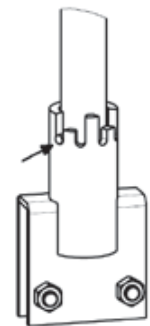


Fig. 2



Rispettare sempre la distanza di sicurezza. Se la distanza tra il tubo del supporto e la testata del letto è tra i 6 cm e i 32 cm c'è il serio pericolo di soffocamento / intrappolamento.



Fissare le viti. In caso contrario c'è il rischio che la maniglia si allenti e che il paziente cada o rimanga intrappolato.



Si deve fare in modo che il braccetto sia posizionato in modo che la maniglia sia dentro il perimetro del letto; altrimenti c'è il rischio di ribaltamento del letto.



Non caricare sulla maniglia più di 60 Kg di peso.

### Applicazione:

Questo dispositivo può essere montato sui seguenti modelli: **Etude, SB400, SB750 e SB755.**

## Apoio para sentar / levantar da cama

Yes, you can.®

### Instalação:

A montagem é feita na beira do estrado da cama do lado onde o utilizador costuma entrar e sair da cama. A braçadeira de fixação deve ser colocada o mais próximo da cabeceira do lado dos pés, para que a distância entre o tubo vertical e a cabeceira seja inferior a 6 cm (Fig.1).

Os sulcos nas fixações devem ficar no interior, em direção à cama.

Aperte bem os dois parafusos. Em alguns modelos de cama, pode ser necessário soltar o parafuso da cabeceira enquanto o apoio esteja a ser instalado. Reaperte bem depois.

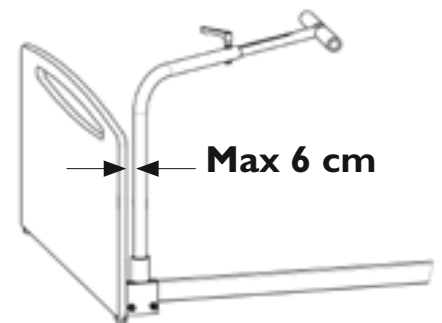


Fig. 1

### Ajuste da pega:

Soltar o manipulador no topo do braço, e ajustar o comprimento da pega. A pega não pode ser retirada.

Reaperte o manipulador.

### Uso:

Tome cuidado que o perno esteja sempre bem posicionado na fixação, para que a pega fique bem no centro da cama (Fig. 2)

Quando o apoio não está a ser utilizado, pode ser girado levantando-o ligeiramente.

Recomenda-se que pelo menos dois travões estejam activados quando o apoio é utilizado.

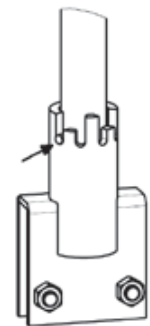


Fig. 2



Respeitar sempre as distâncias de segurança. Se a distância entre a extremidade cama e o braço do apoio é entre 6 cm e 32 cm, há risco de lesões graves devido a entalamentos ou sufocos.



Apertar os parafusos. Se isso não for feito, há risco da pega se soltar e por consequência queda ou ferrimento do utilizador.



O braço não deve ser girado or forma a ficar com a pega fora da cama; poderá haver risco de inclinação da cama e queda.



A pega não suporta mais do que 60 kg.

### Nota:

Este apoio Sit Up pode ser usado nas camas seguintes: **Etude**, **SB400/440™**, **SB750™** e **SB755™**.



Yes, you can.®

## Customer Sales and Service

---

### **Denmark**

#### **INVACARE A/S**

Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
www.invacare.dk  
denmark@invacare.com

### **Sweden & Finland**

#### **INVACARE AB**

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
www.invacare.se  
sweden@invacare.com

### **Norway & Iceland**

#### **INVACARE AS**

Grensesvingen 9  
Postbox 6230 Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
www.invacare.no  
norway@invacare.com

### **Spain**

#### **INVACARE S.A.**

C/Areny S/N  
Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Phone: +34 972 49 32 00  
Fax: +34 972 49 32 20  
www.invacare.es  
contactsp@invacare.com

### **Switzerland**

#### **INVACARE AG**

Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Phone: +41 61 487 70 80  
Fax: +41 61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

### **Invacare® EC-Høng A/S**

Ident. no.: 1531436

Version: 03

Date: 12.2013

### **Belgium & Luxemburg**

#### **INVACARE N.V.**

Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
www.invacare.be  
belgium@invacare.com

### **Netherlands**

#### **INVACARE B.V.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 695 757  
Fax: +31 318 695 758  
www.invacare.com  
nederland@invacare.com  
csede@invacare.com

### **Germany**

#### **INVACARE AQUATEC GmbH**

Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny  
Phone: +49 75 62 7 00 0  
Fax: +49 75 62 7 00 66  
www.invacare-aquatec.com  
info@invacare-aquatec.com

### **Portugal**

#### **INVACARE Lda**

Rua Estrada Velha 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Phone: +351 225 1059 46/47  
Fax: +351 225 1057 39  
www.invacare.pt  
portugal@invacare.com

### **Australia**

#### **INVACARE Australia Pty Ltd**

1 Lenton Place, North Rocks  
NSW 2151  
Phone: +61 2 8839 5333  
Fax: +61 2 8839 5353  
www.invacare.com.au  
sales@invacare.com.au

3rd party certified  
according to  
**EN ISO 9001**  
**EN ISO 13485**

### **France**

#### **INVACARE Poirier S.A.S**

Route de St. Roch  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
www.invacare.fr  
contactfr@invacare.com

### **Italy**

#### **INVACARE MECC SAN S.R.L.**

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 38 00 59  
Fax: +39 0445 38 00 34  
www.invacare.it  
italia@invacare.com

### **United Kingdom & Ireland**

#### **INVACARE LTD**

South Road  
Bridgend Industrial Estate  
UK-Bridgend, CF31 3PY  
Phone: +44 1 656 664 321  
Fax: +44 1 656 667 532  
www.invacare.co.uk  
uk@invacare.com  
ireland@invacare.com

### **New Zealand**

#### **INVACARE NZ**

4 Westfield Place,  
Mt. Wellington  
Auckland  
Phone: +64 9 917 3939  
Fax: +64 9 917 3957  
www.invacare.co.nz  
sales@invacare.co.nz

### **Austria**

#### **INVACARE AUSTRIA GmbH**

Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 6232 5535 0  
Fax: +43 6232 5535 4  
www.invacare-austria.at  
info@invacare-austria.com

Manufacturer:

#### **INVACARE EC-Høng A/S**

Østergade 3  
DK-4270 Høng  
www.invacarebeds.dk